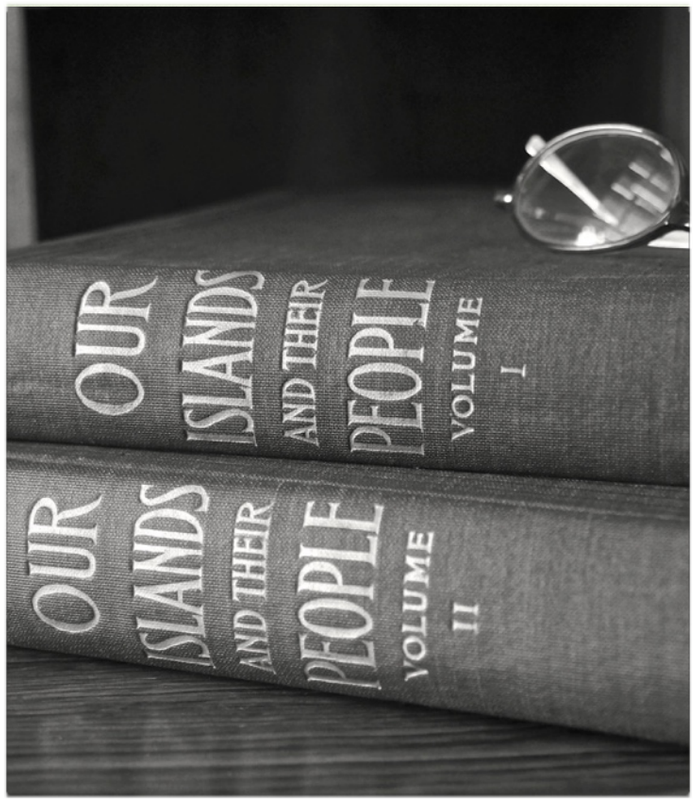
JOSÉ A. MARI MUT

ENTONCES Y AHORA EN OUR ISLANDS AND THEIR PEOPLE

EDICIONESDIGITALES.INFO 2013

ENTONCES Y AHORA



Durante la preparación de la publicación titulada *Las fotos de Puerto Rico en Our Islands and Their People*, el autor visitó muchos puntos de la isla para identificar localidades y aprovechó para tomar fotos de los mismos lugares. El propósito de este trabajo es compartir esos pares de imágenes para que lector pueda apreciar cómo fueron esos sitios en 1899 y

cómo son hoy, ciento catorce años después. Que hemos cambiado muchísimo es evidente, cuánto hemos mejorado queda a la discreción de cada lector.

Las fotos antiguas se obtuvieron del libro *Our Islands and Their People*, publicado por N. D. Thompson Publishing Co. entre 1900 y 1902. Todas las imágenes incluidas aquí se le acreditan a Walter B. Townsend, un fotógrafo calforniano contratado para tomar fotos en Cuba, Filipinas, Hawái y Puerto Rico, territorios adquiridos por los Estados Unidos durante los últimos años del siglo 19.

Como el propósito principal de las visitas fue identificar localidades, no se realizó un gran esfuerzo por duplicar las fotos con exactitud, es decir por tomarlas desde exactamente el mismo lugar donde se detuvo el fotógrafo originalmente. Esa tarea es un gran reto por varias razones, siendo una que Townsend captó muchas imágenes desde segundos pisos y techos que ya no existen o que son inseguros debido a la condición actual de los edificios (por ejemplo, las vistas del Parque Suau en Mayagüez y de la plaza del mercado en Ponce). Otro inconveniente es que varias vistas están hoy obstruidas por vegetación o edificios que impiden reproducirlas (por ejemplo, los panoramas de Utuado, del puente Norzagaray en Guaynabo, y de las plazas de Cayey y Guayama).

Para reducir distracciones, la información incluida con las fotos se ha limitado al volumen y página donde aparecen las fotos originales en *Our Islands* y a la ciudad o pueblo donde se tomaron. Las localidades precisas e información adicional sobre las fotografías se incluyen en *Las fotos de Puerto Rico en Our Islands and Their People* (este enlace).

Le agradezco a mi esposa, Mayra I. Acevedo, su compañía durante los viajes que hicimos para identificar ciertas localidades y el tiempo que siempre le ha dedicado a la lectura y corrección de mis escritos.

--JAMM

Para comparar las fotos es preferible ver dos páginas a la vez. Si usa Adobe Reader, escoja View, Page Display, Two Page View. Si usa Preview, escoja View, Two Pages.

Vol. 1, p. 257

San Juan

Vol. 1, p. 277

San Juan

Vol. 1, p. 258

San Juan

Vol. 1, p. 258

San Juan

Vol. 1, p. 272

San Juan

Vol. 1, p. 319

CITADEL
352-242-8180
787-640-8605
Galeria Citadel
TROLLEY
6
BURGER KING
BURGER KING

San Juan

Vol. 1, p. 278

San Juan

Vol. 1, p. 260

San Juan

Vol. 1, p. 264

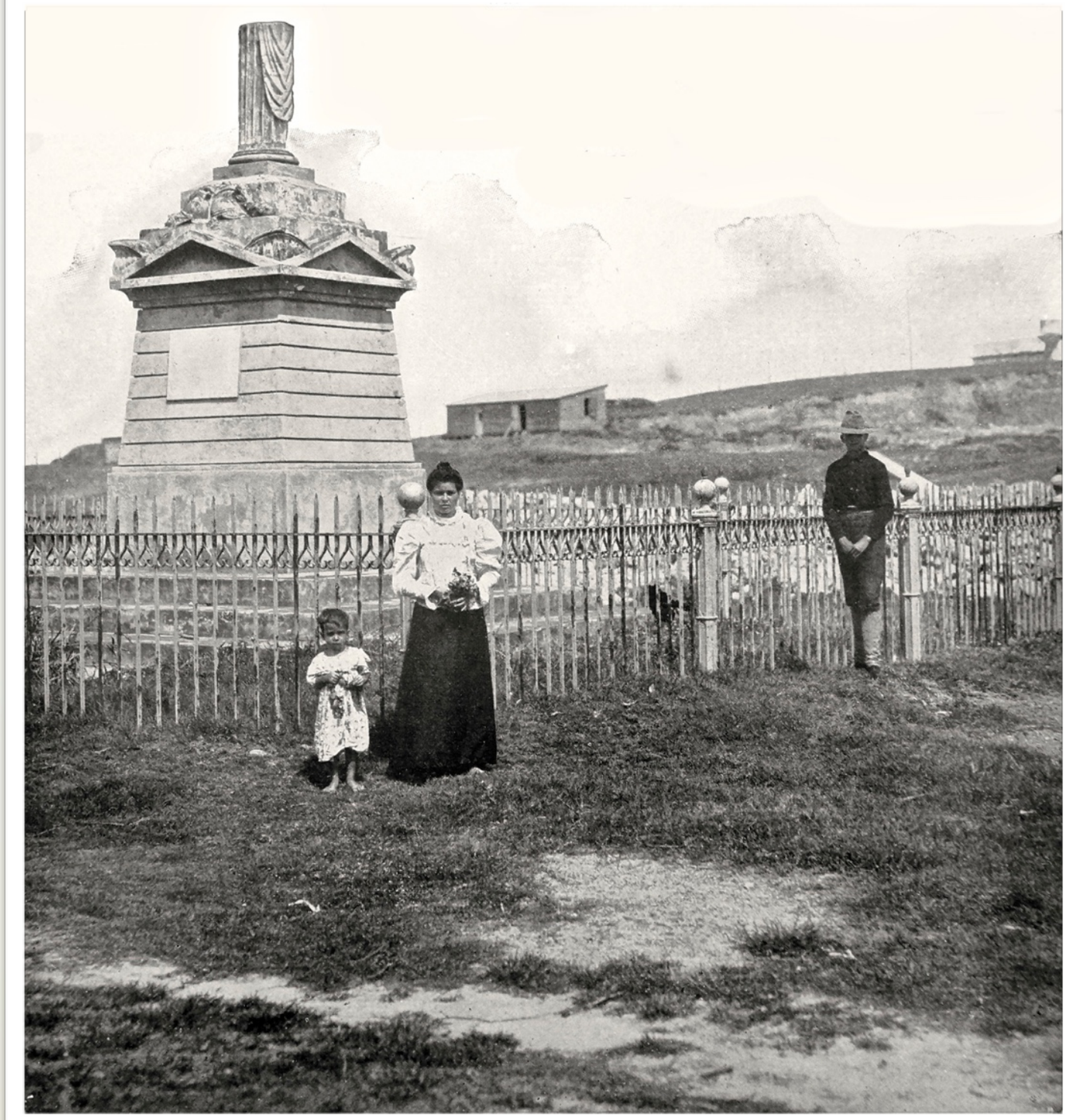
San Juan

Vol. 1, p. 276

San Juan

Vol. 1, p. 260

San Juan



Vol. 1, p. 262

San Juan

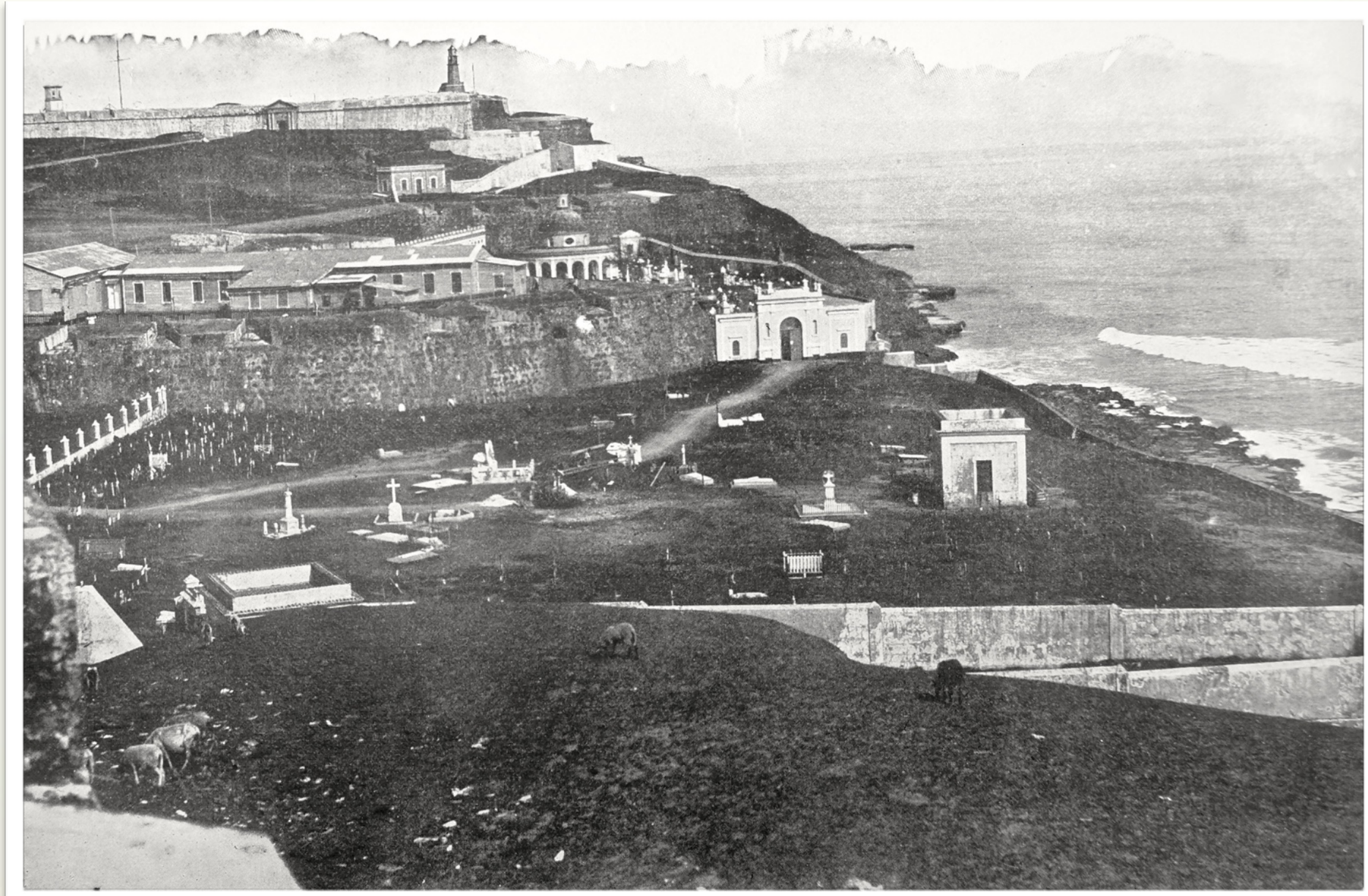
Vol. 1, p. 264

VISITÓ LA YSLA
EN 1508
VOLVIÓ Á POBLARLA
EN 1509
TERMINÓ SU CONQUISTA
EN 1511

San Juan

Vol. 1, p. 263

San Juan



Vol. 1, p. 266

San Juan

Vol. 1, p. 270

San Juan

Vol. 1, p. 279

San Juan

Vol. 1, p. 278

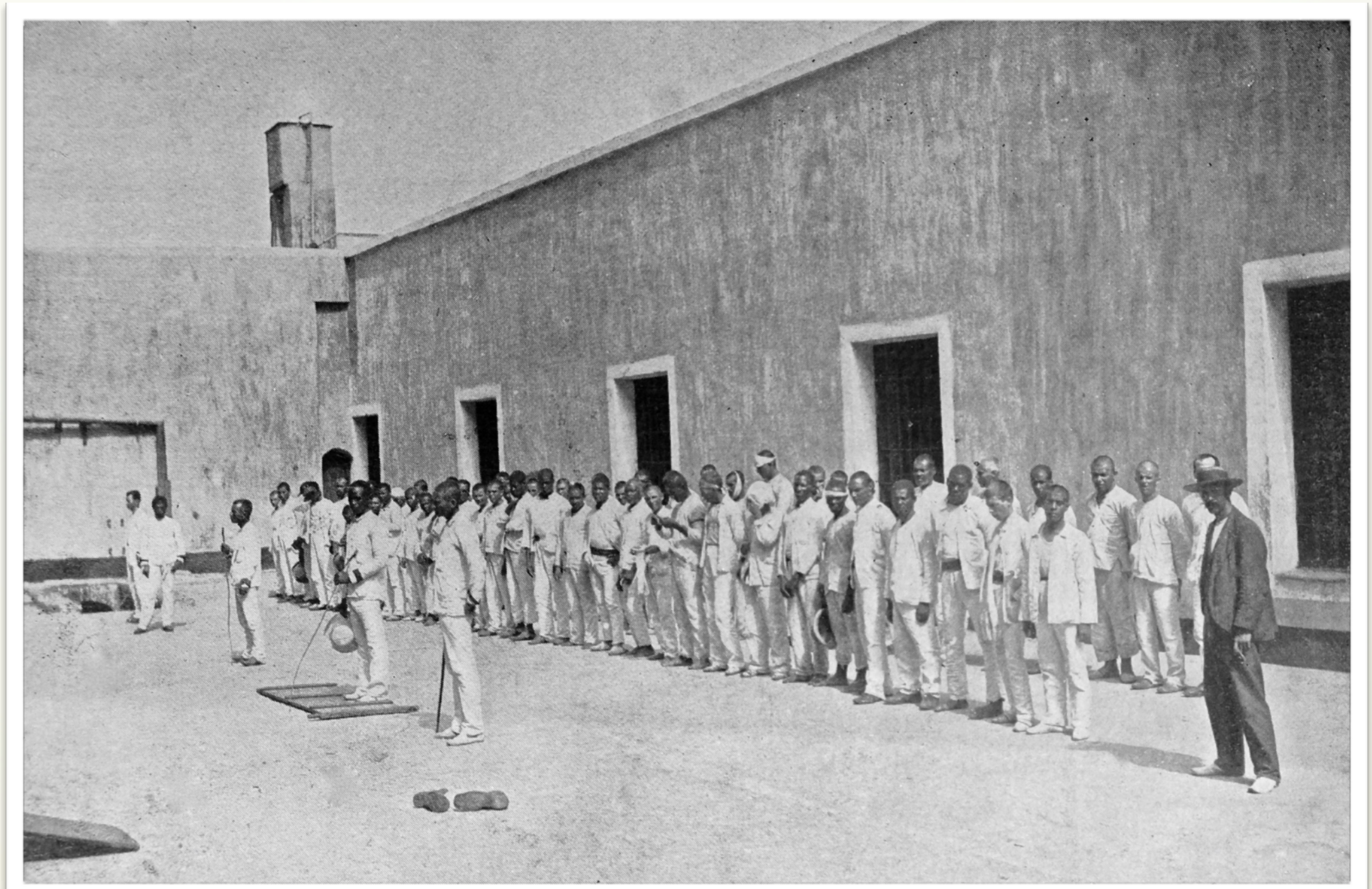
San Juan

Vol. 1, p. 287

San Juan

Vol. 1, p. 275

San Juan



Vol. 1, p. 272

Vol. 1, p. 268

San Juan

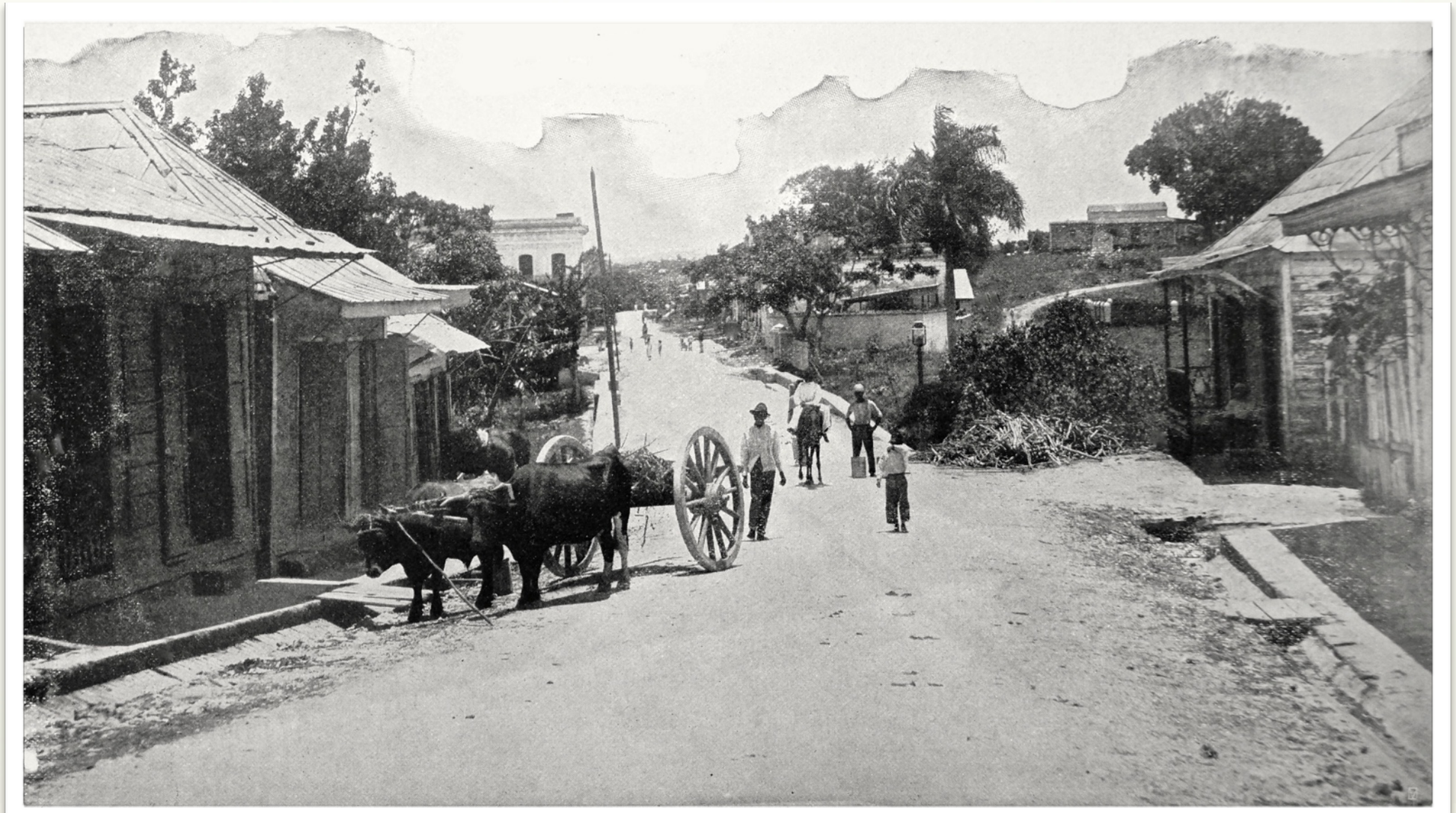
Vol. 1, p. 259

Isla de Cabras (Toa Baja)

Vol. 1, p. 310

LA MODA MAL
Holsum
PAN CLUB INTEGRAL
Holsum PAN CLUB INTEGRAL
0 Colesterol
0 Trans Fats
Contiene Fibra
Sólo 80 Calorias por Rebanada.
Perfecto para la nutrición de tu familia.
www.holsumpr.com
806-034
HHK-315
YARIS

Bayamón



Vol. 1, p. 280

Bayamón

Vol. 1, p. 331

Arecibo

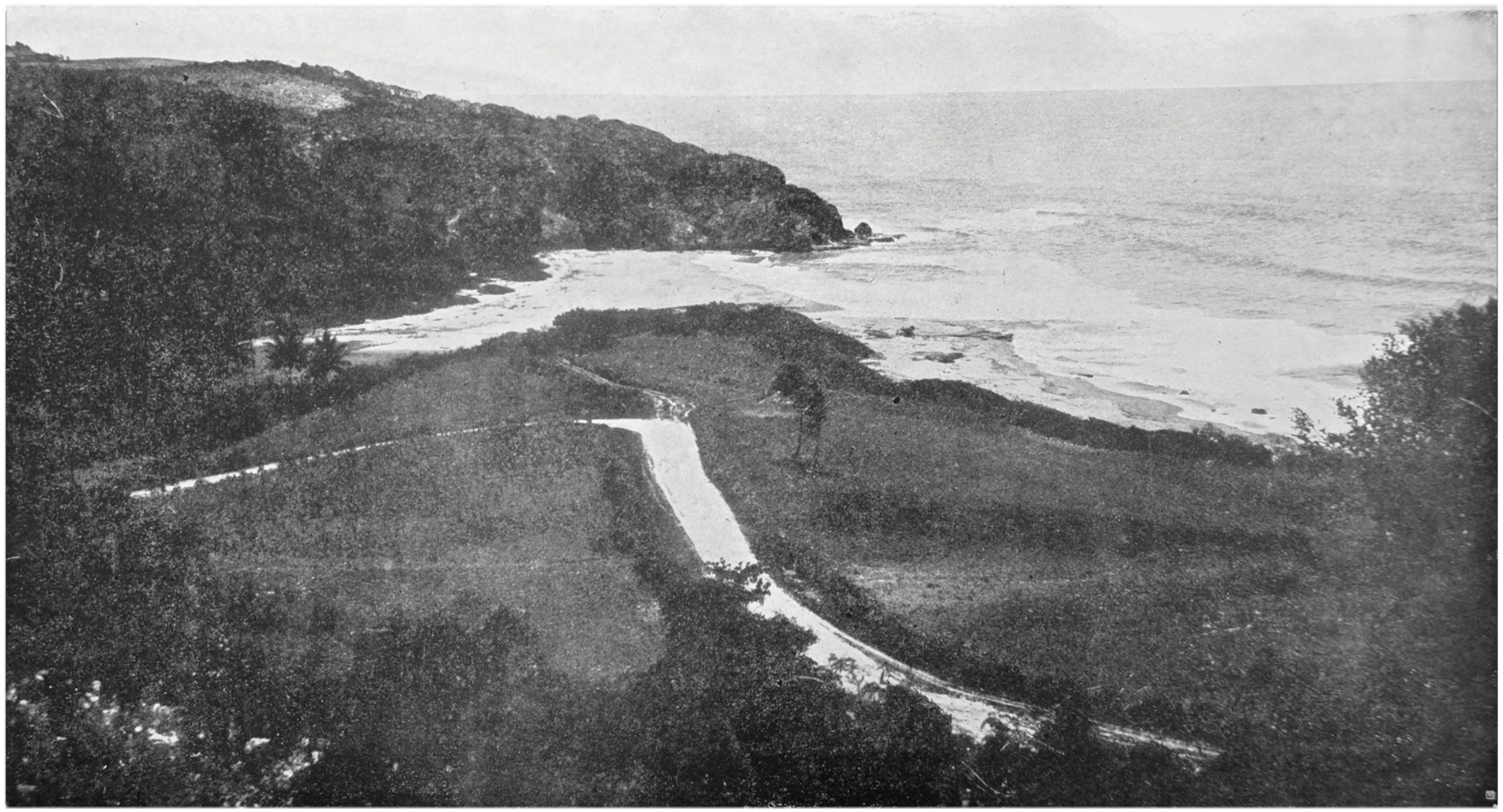
Vol. 1, p. 328

Aleiry's Boutique
SE ALQUILA
-OFICINA-
Inf. 640-0892/890-6788

Vol. 1, p. 300

Camuy

Vol. 1, p. 318



Vol. 2, p. 414

Guajataca (Isabela)

Vol. 2, p. 399

Isabela

Vol. 1, p. 330

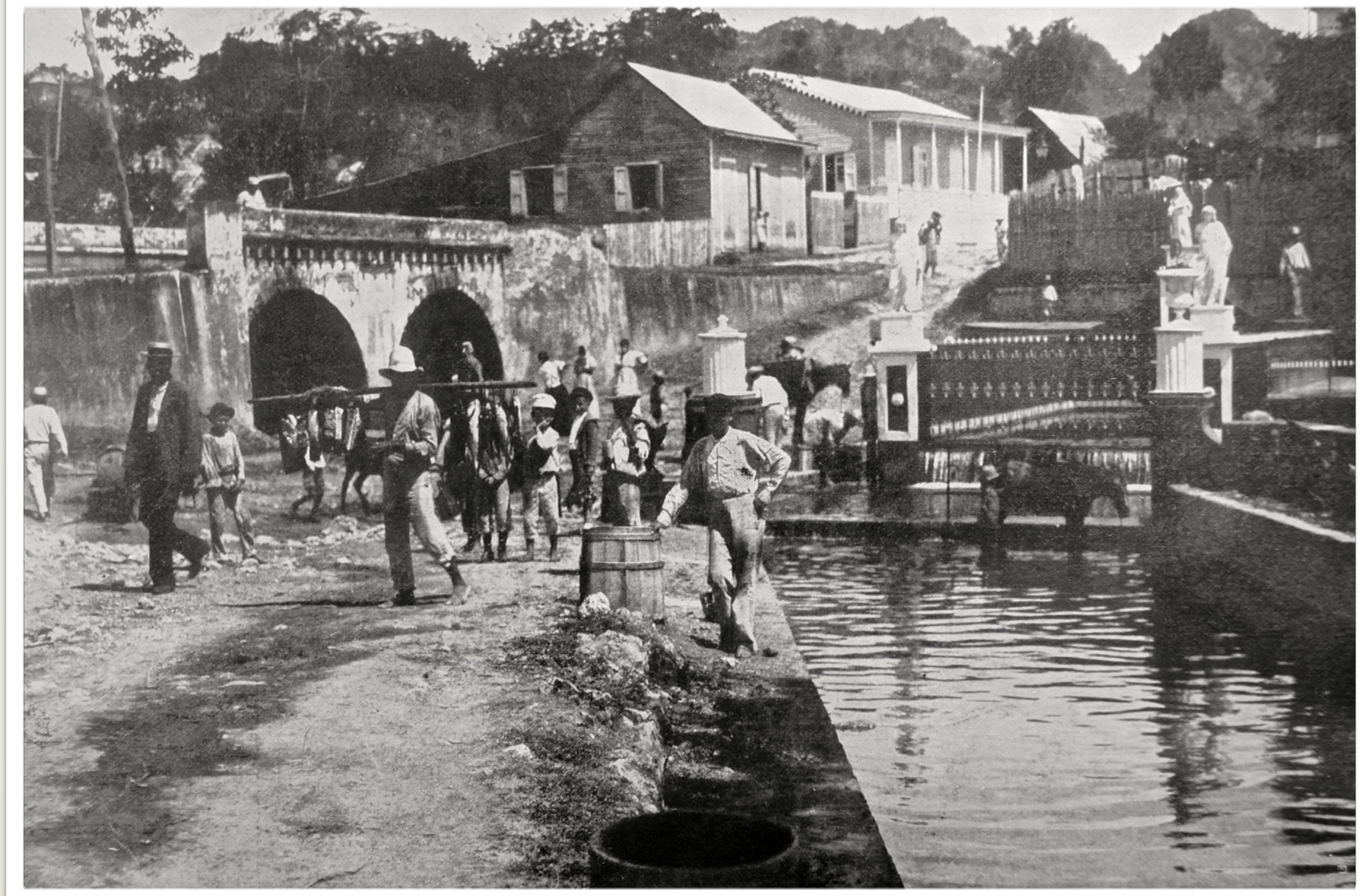
Aguadilla

Vol. 1, p. 340

BANCO POPULAR
HACIA
RAMAL
2
ESTA PROPIEDAD

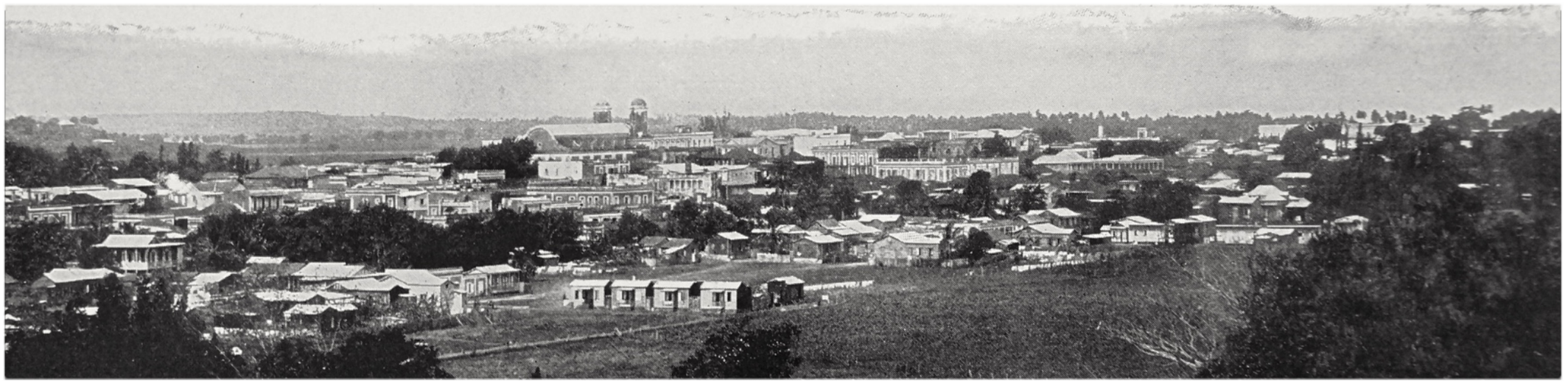
Vol. 1, p. 341

ALCALDIA
AERIO
PUERTO RICO



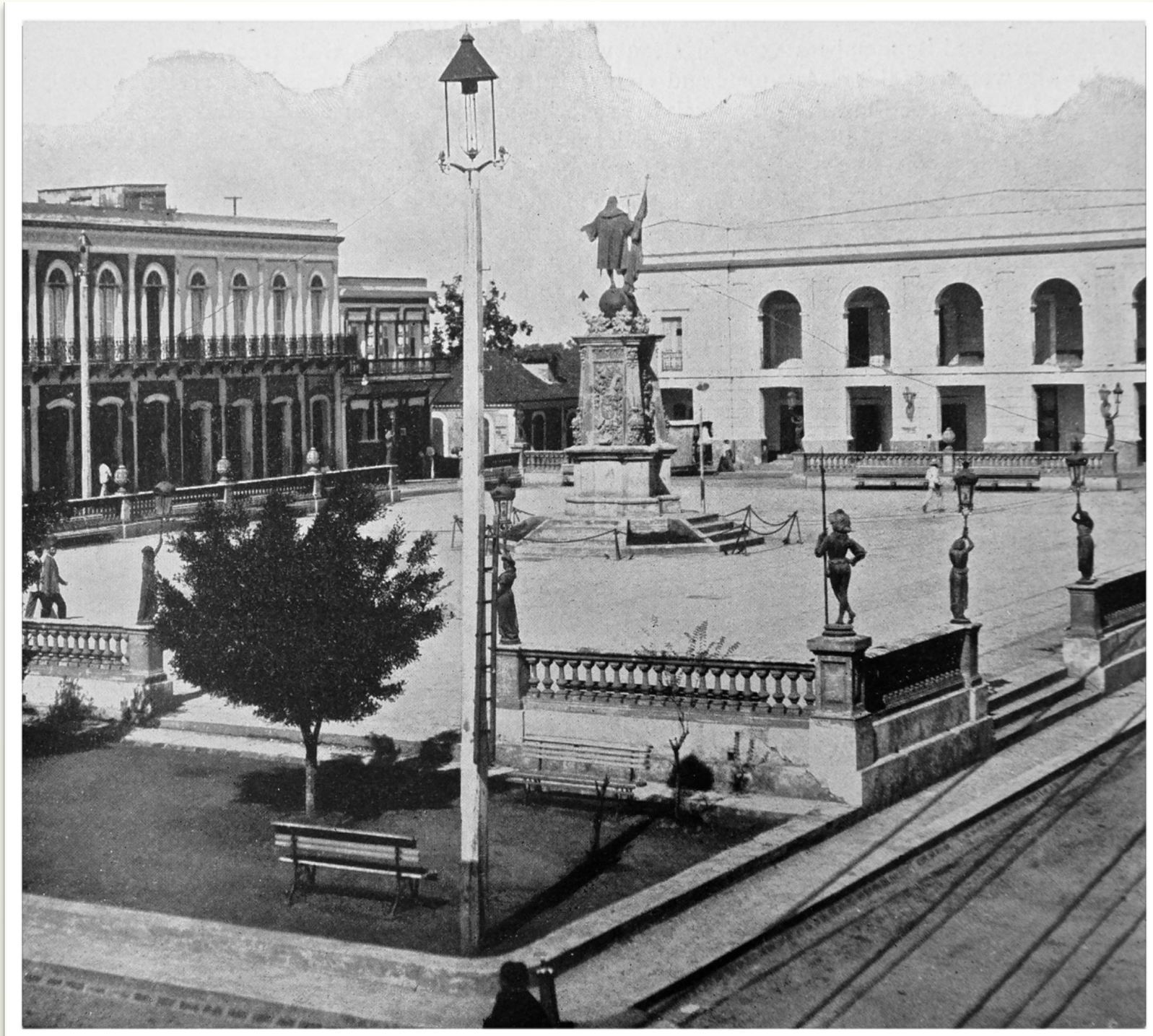
Vol. 1, p. 337

Aguadilla



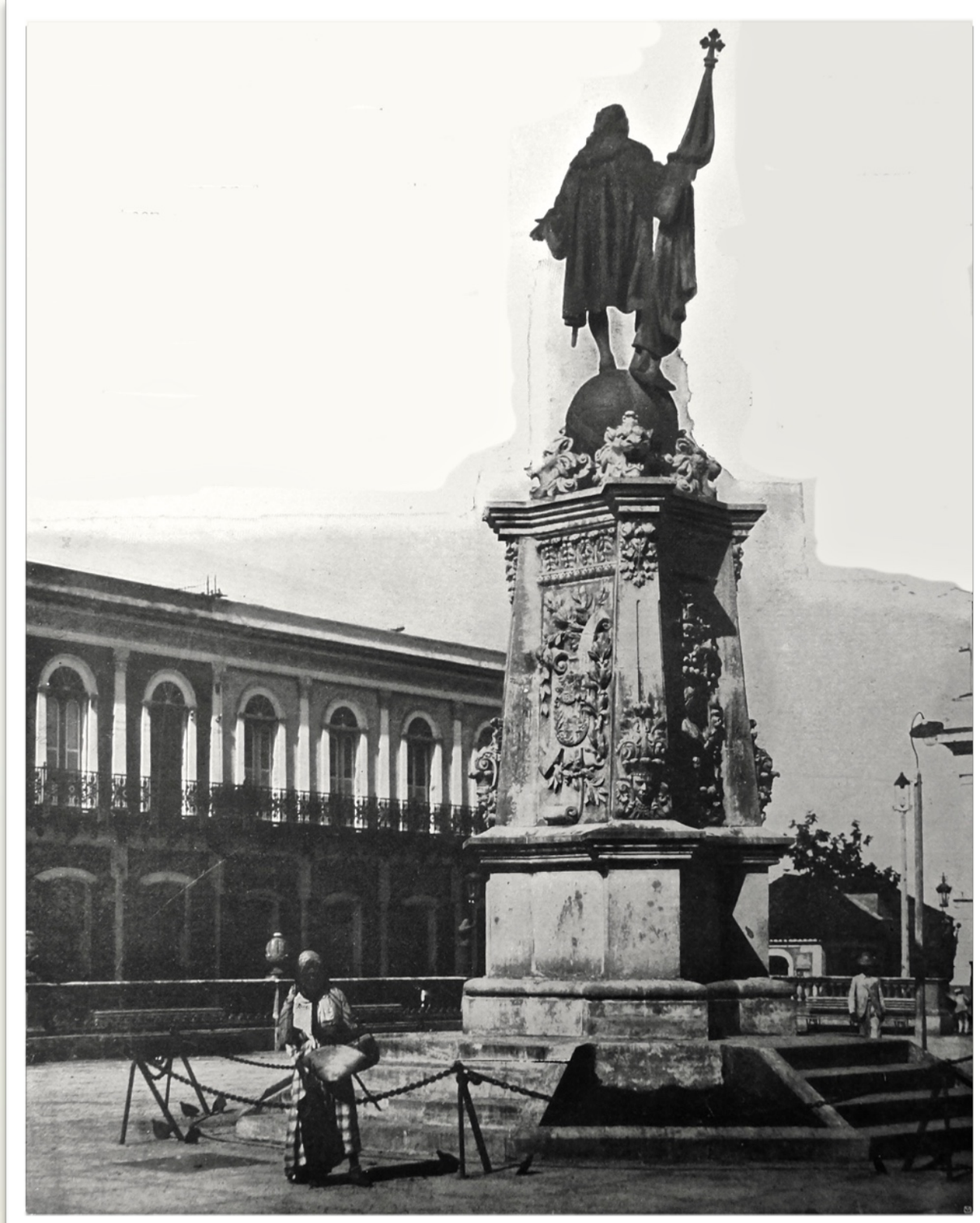
Vol. 1, p. 352

Mayagüez



Vol. 1, p. 354

ANALES
DE
MAYAGÜEZ
EN LA CATEDRAL



Vol. 1, p. 352

Mayagüez

Vol. 1, p. 350

DaFeNer Boutique Elegancia & Calidad
Boutique Elegancia & Calidad

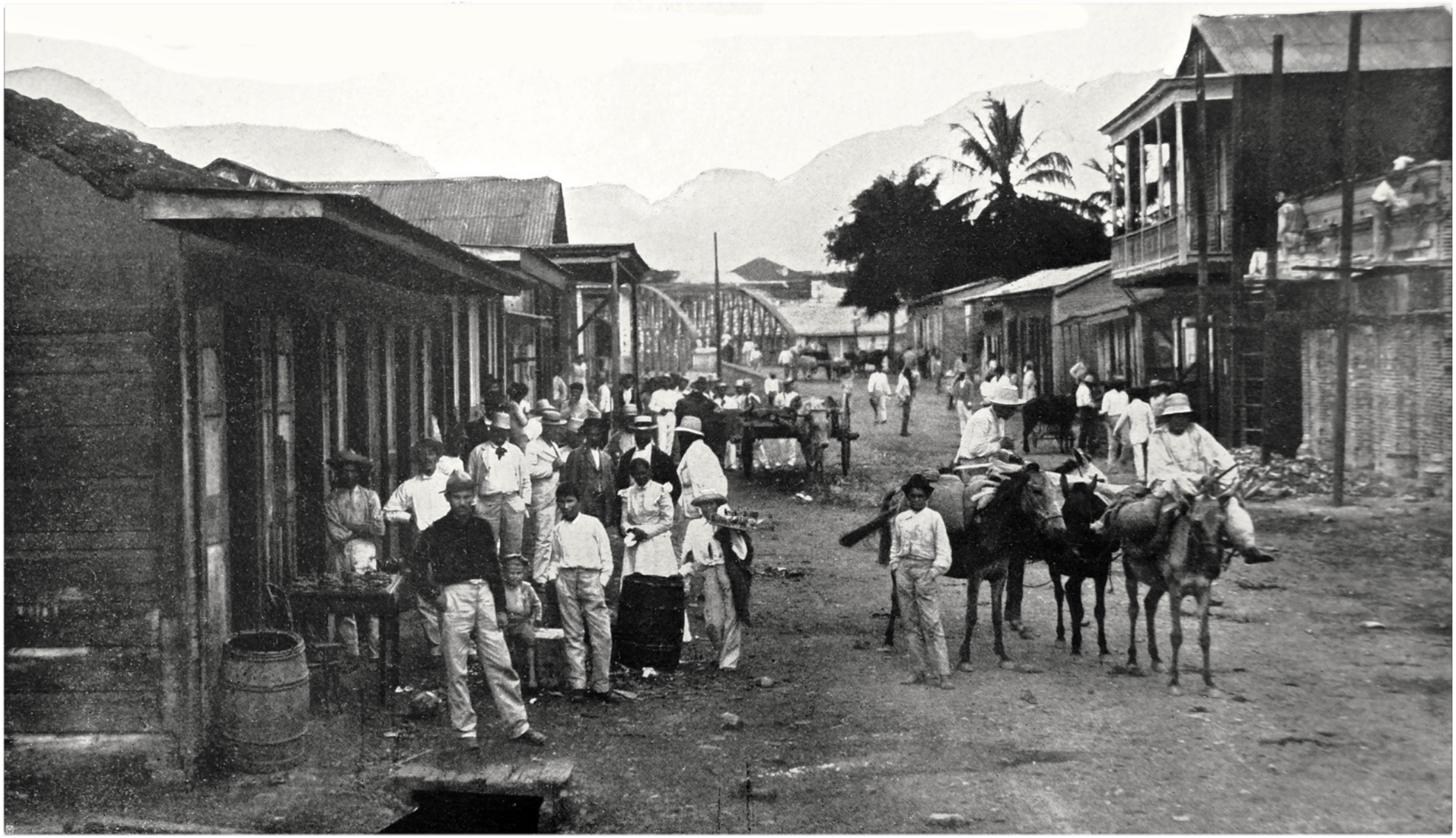
Vol. 1, p. 351

Mayagüez

Vol. 1, p. 357

Paginación variable

Mayagüez



Vol. 1, p. 354

SONS
ICE CREAM
Nestlé
PESO MAXIMO 5 TONS

Vol. 1, p. 350

Mayagüez

Vol. 1, p. 358

San Germán

Vol. 1, p. 348

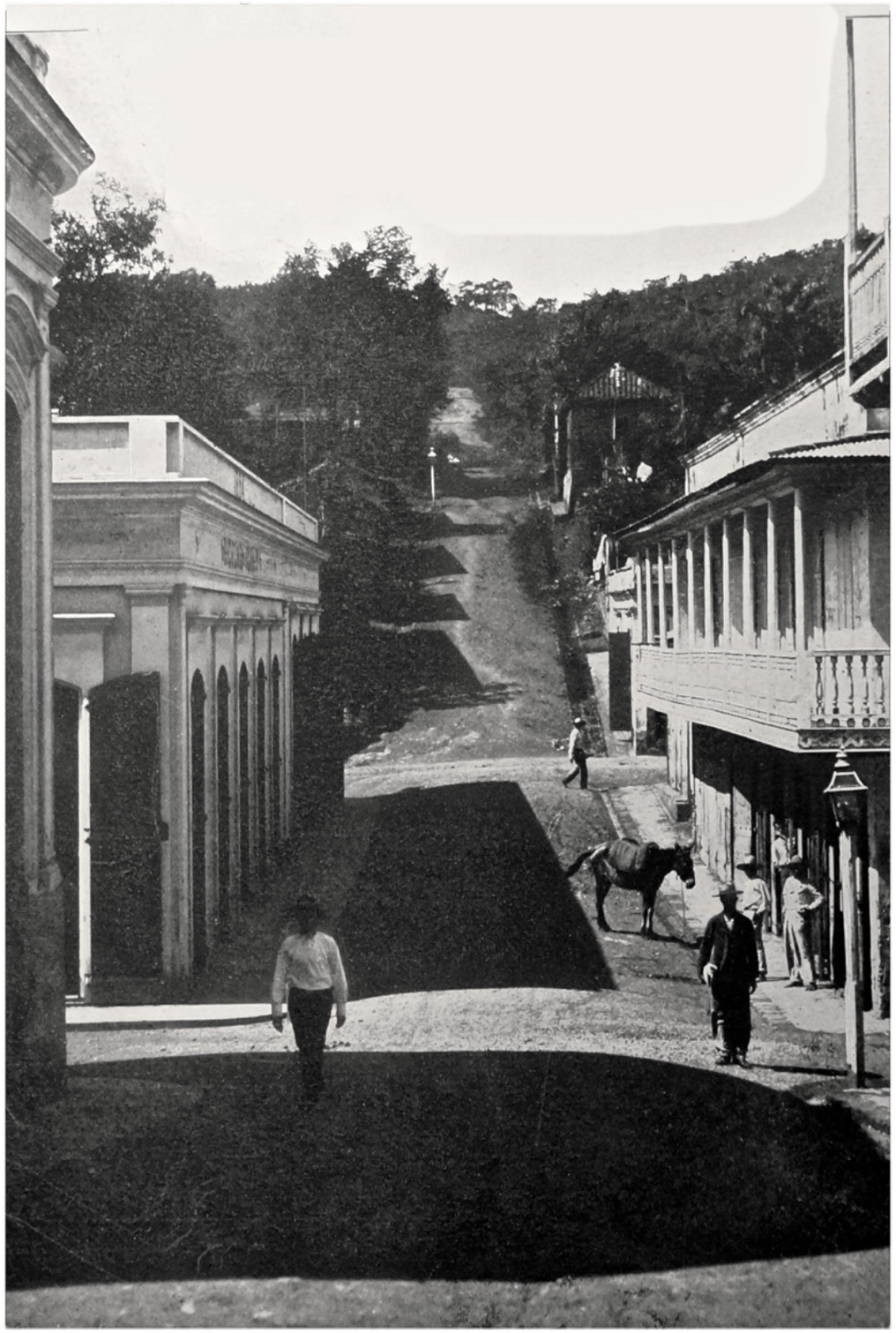
San Germán

Vol. 1, p. 338

San Germán

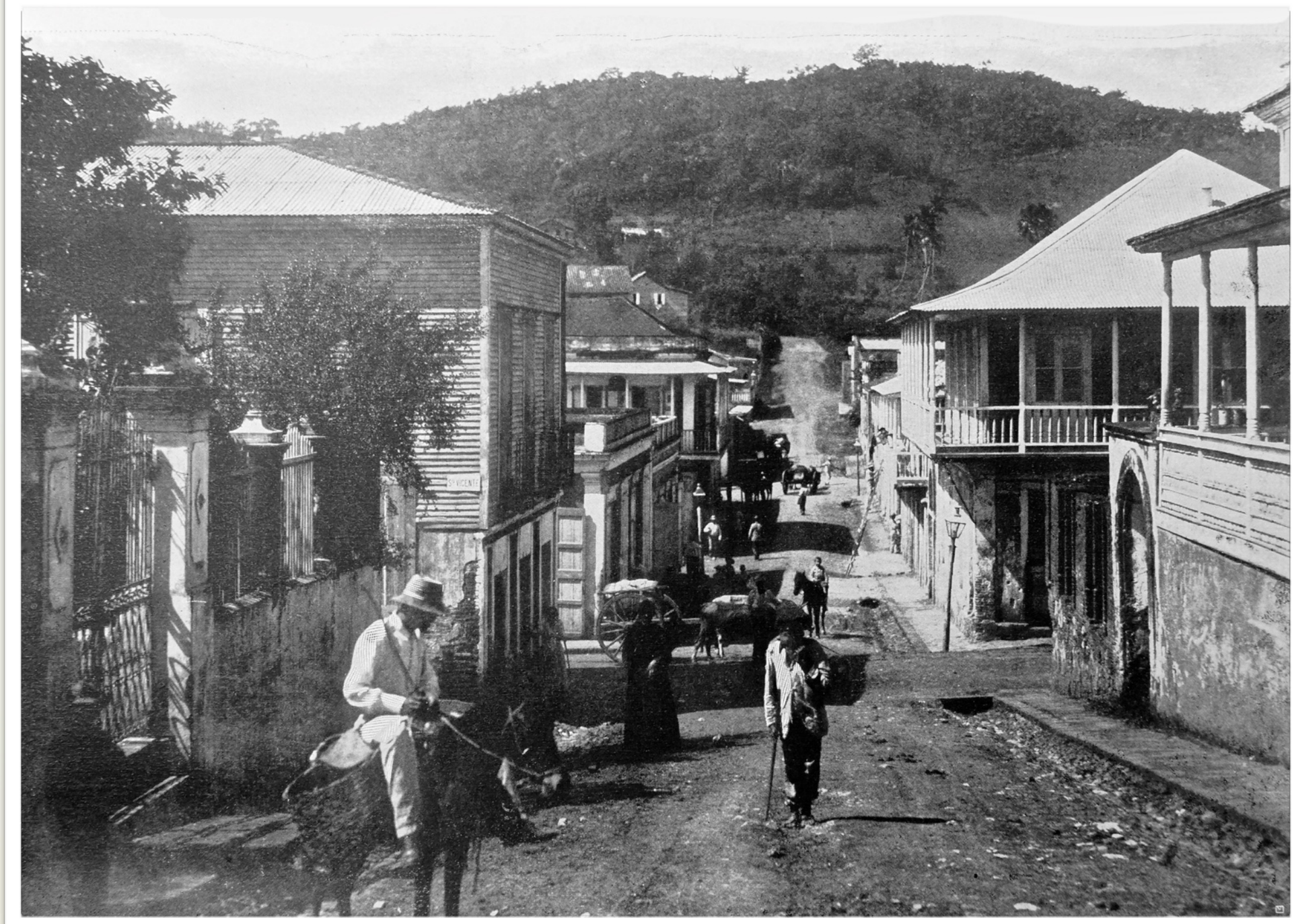
Vol. 1, p. 338

San Germán



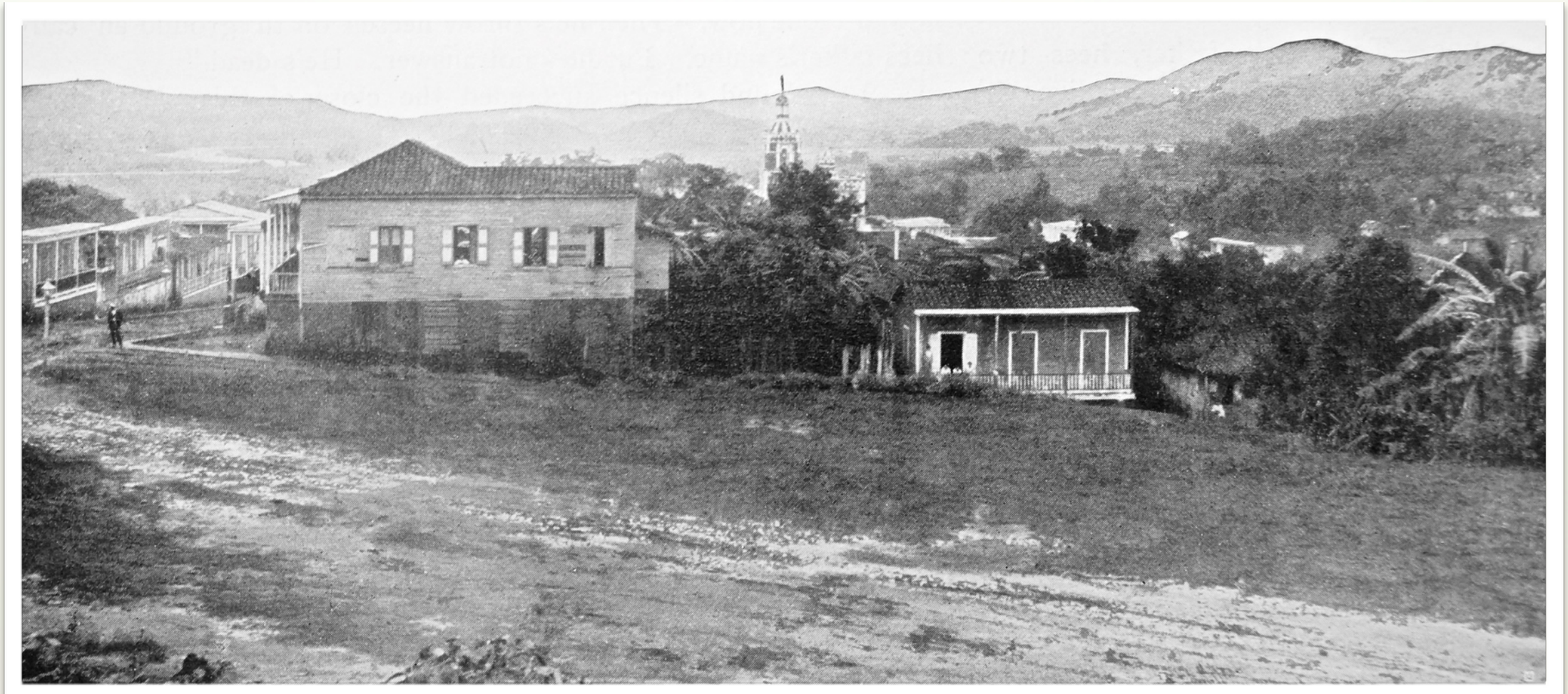
Vol. 1, p. 342

San Germán



Vol. 1, p. 347

San Germán



Vol. 1, p. 342

ESTACIONAMIENTO
SOLO
PARA PERSONAL DE
EARLY HEAD START
ORD. NUM. 37 SERIE 2011-2012
LRT
LRT

Vol. 1, p. 367

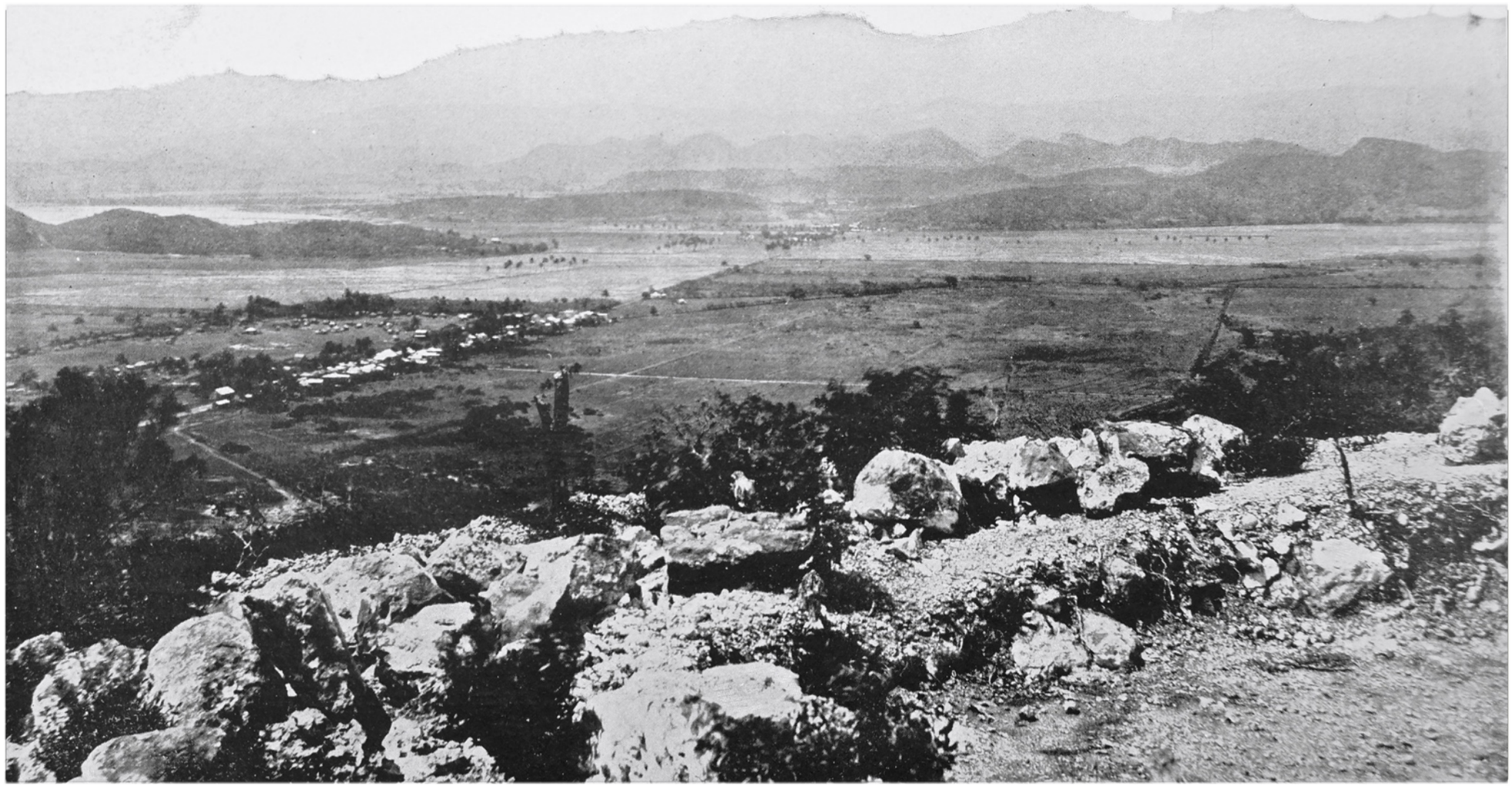
Sabana Grande

Vol. 1, p. 363

Sabana Grande

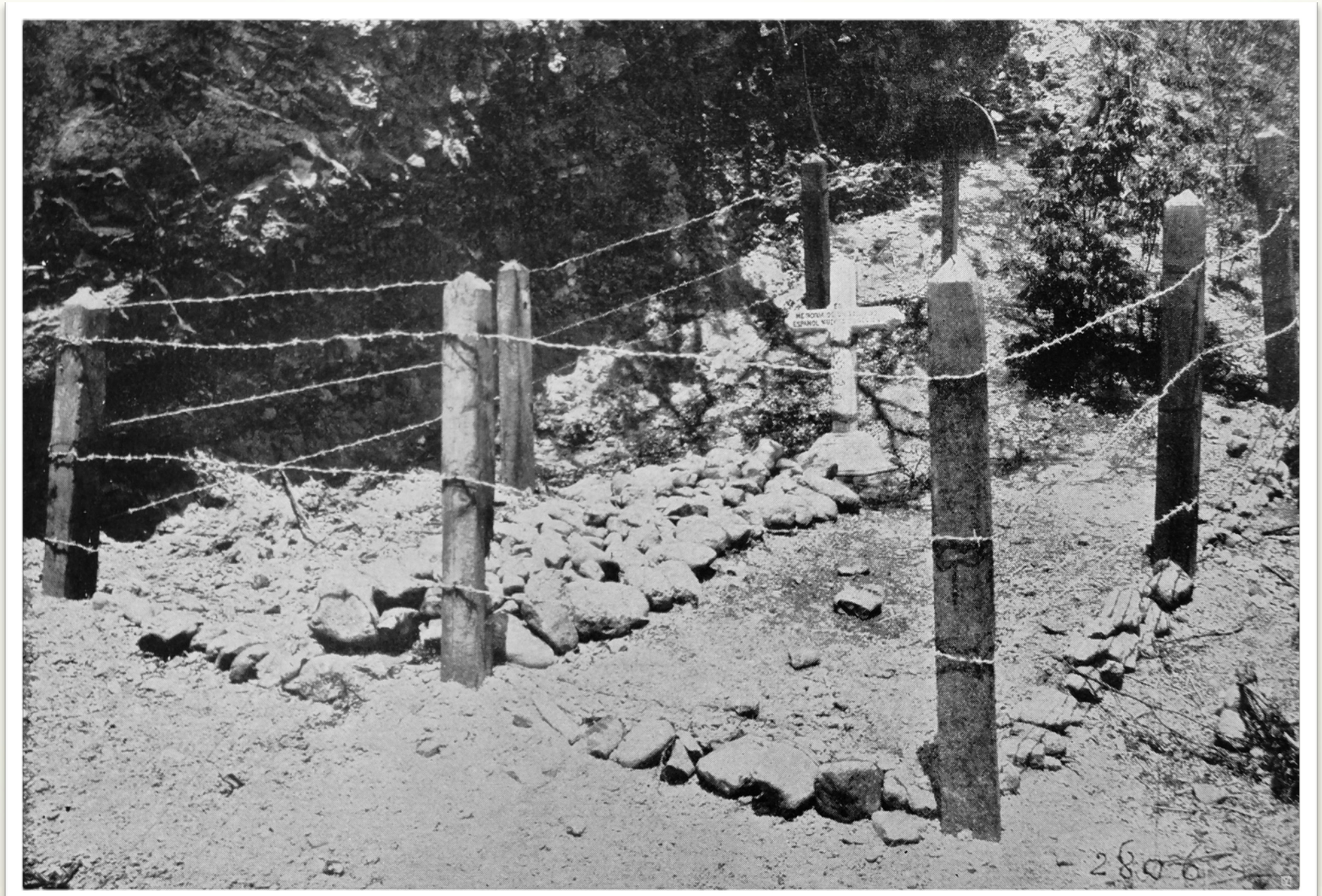
Vol. 1, p. 366

Guánica



Vol. 1, p. 366

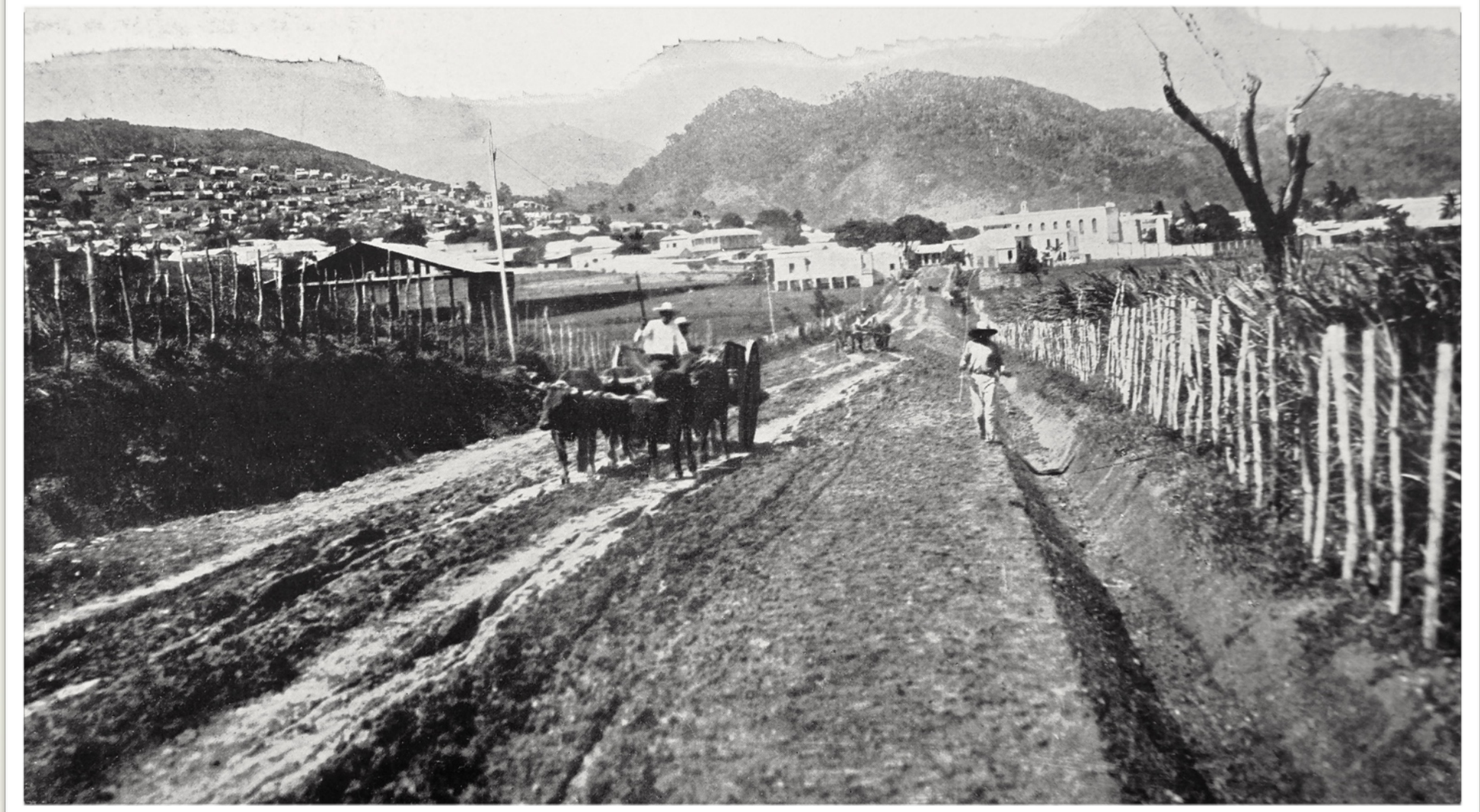
Guánica



Vol. 1, p. 368

MEMORIA
DE LA CASA
DE ESPAÑA
AL HEROICO
Y DESCONOCIDO
SOLDADO
ESPAÑOL

Yauco

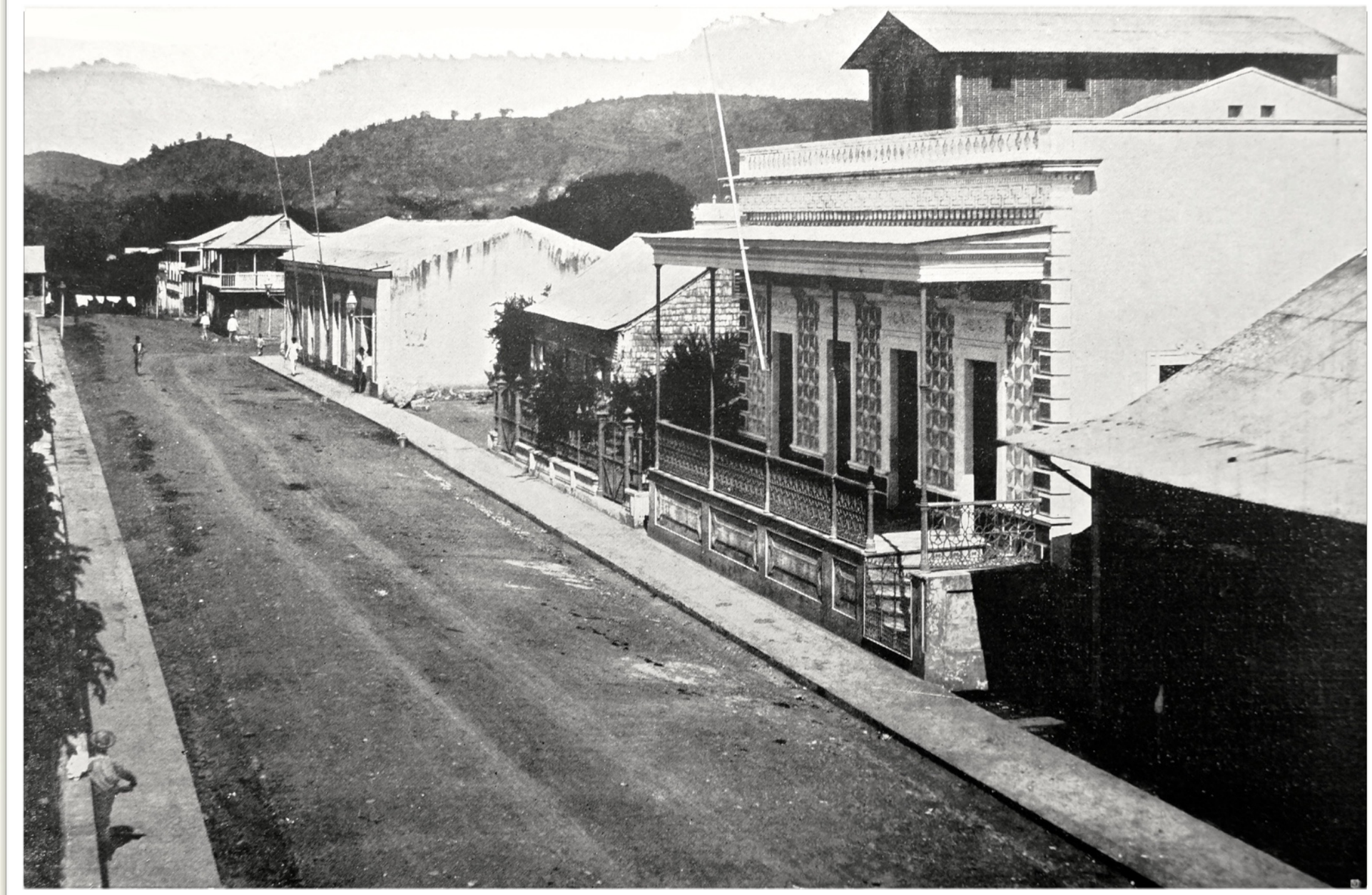


Vol. 1, p. 368

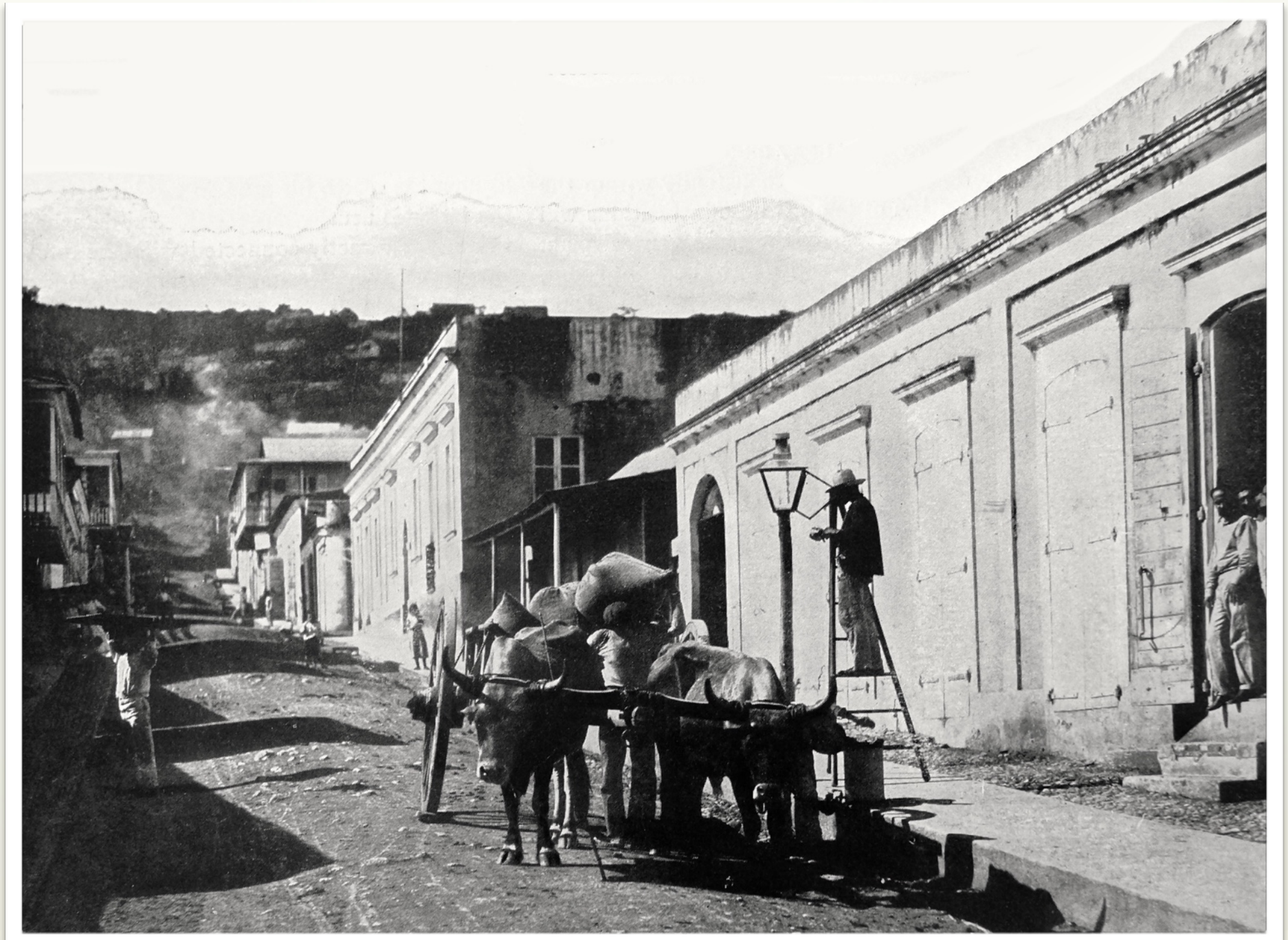
TOTAL
TOTAL
regular 89
diesel 102
Lubricantes
CAR WASH
QUICK LUBE
TOTAL
Quick Lube
PITUSA
MUEBLES & ENSERES

Vol. 1, p. 360

Yauco



YAUCO TRAVEL
AGENCIA
DE VIAJES
TELS. 856-1155 / 1119
TEL./FAX-856-1167

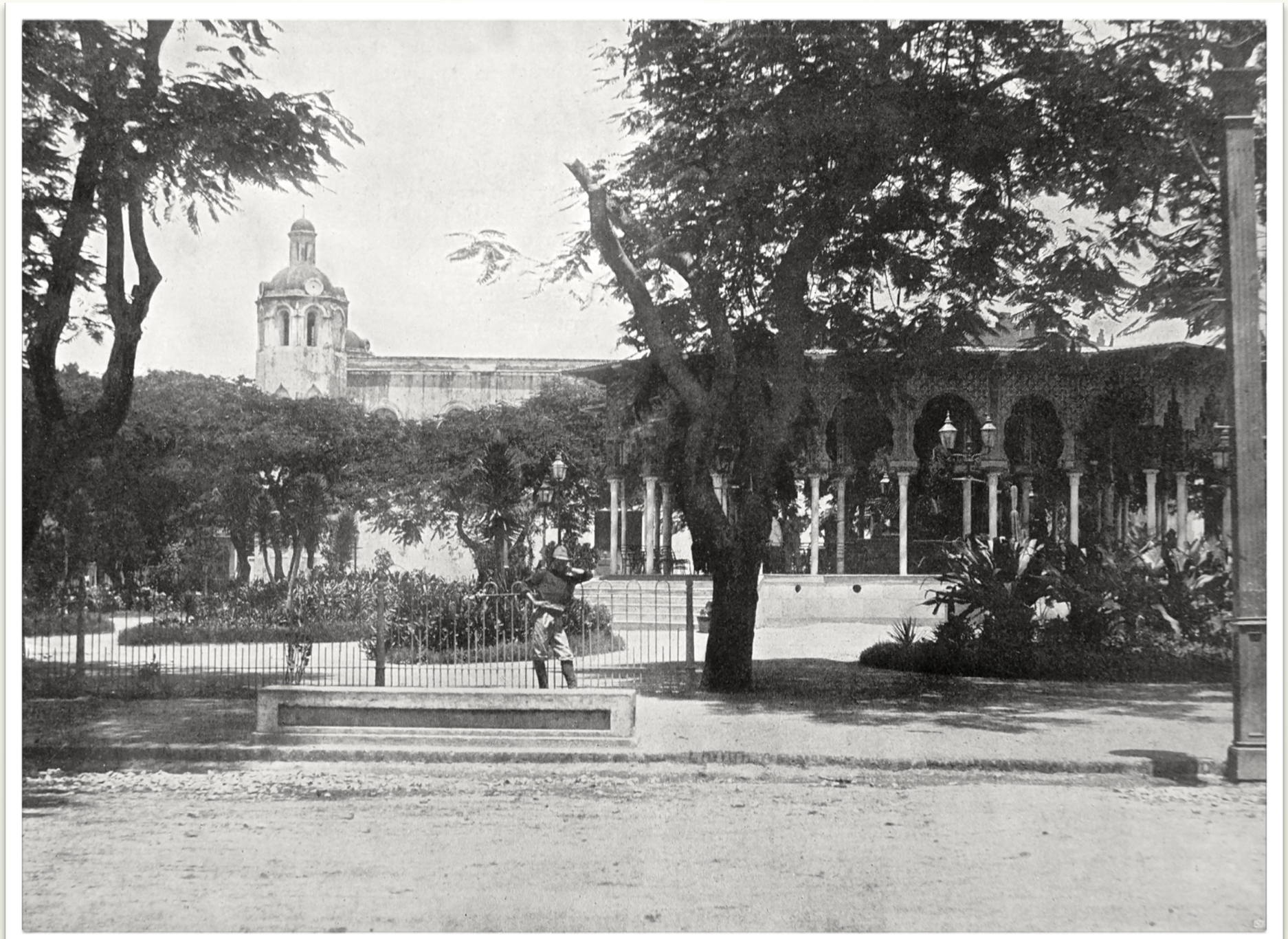


Vol. 1, p. 376

ERIA LA IDEAL
GAS
La Ideal
BYM 54

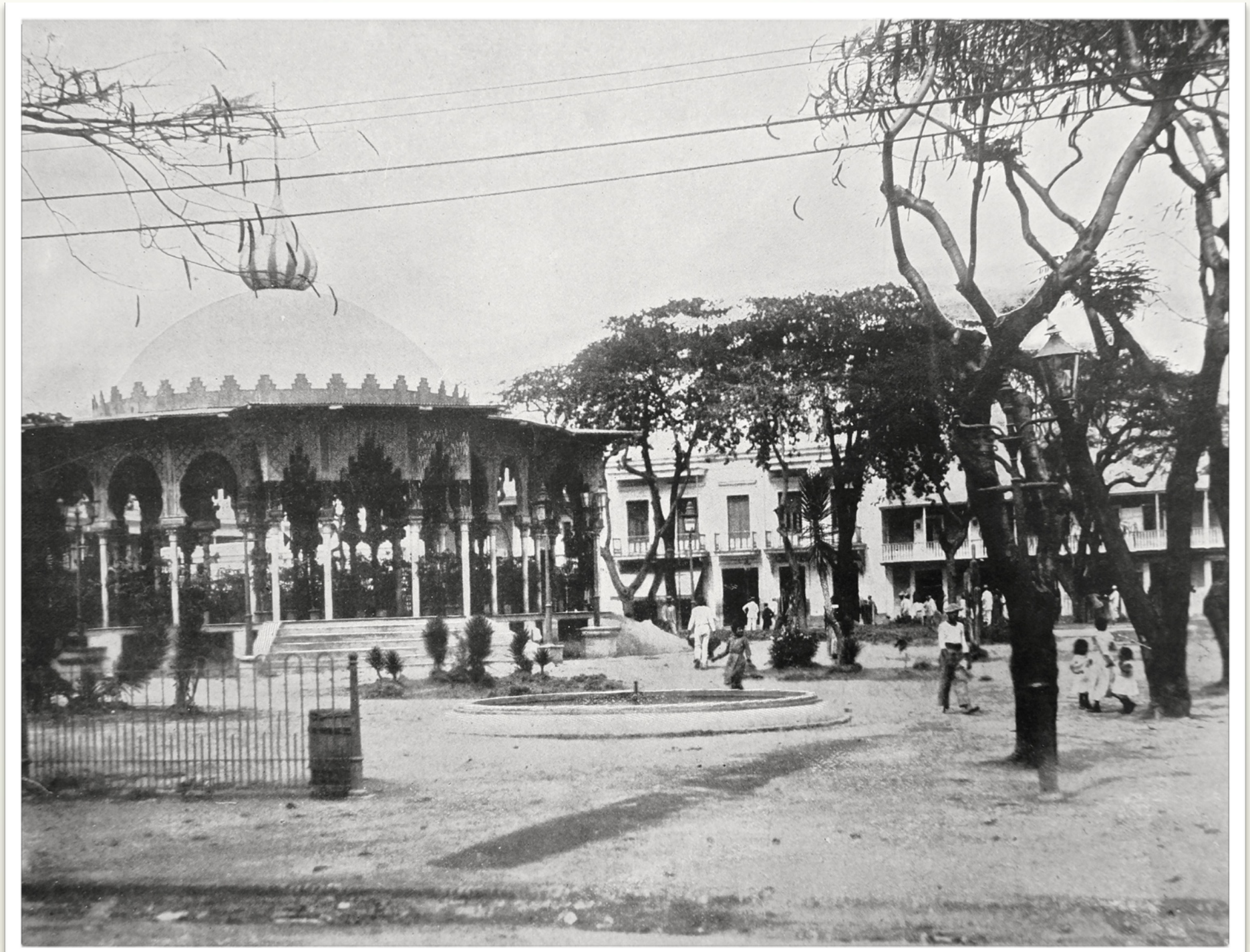
Vol. 1, p. 371

Ponce



Vol. 1, p. 384

Ponce

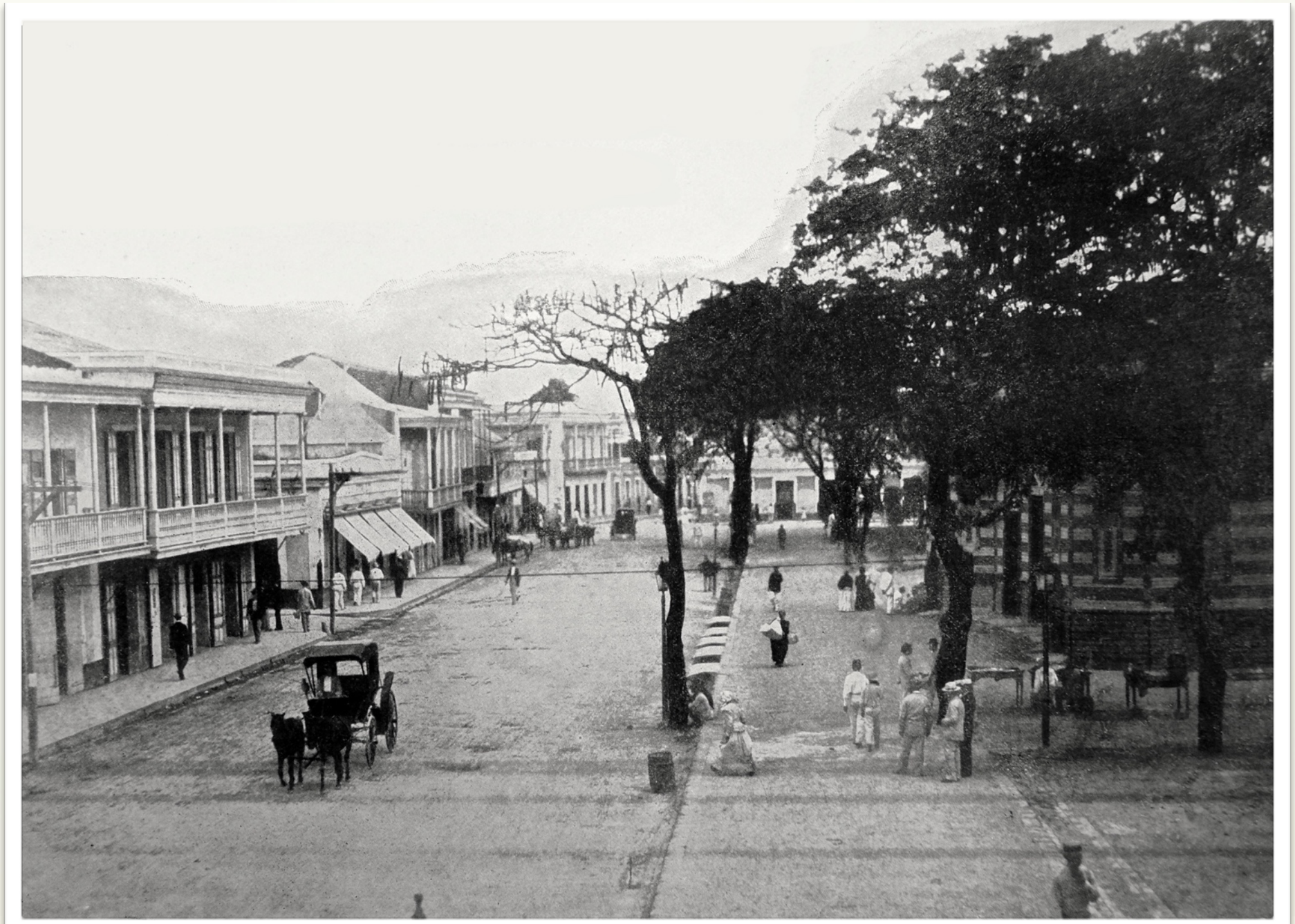


Vol. 1, p. 375

LOS PRECIOS FIJOS
OBJETOS DE NOVEDAD
PORCELANA
AL SOL
MONTALVO

Vol. 1, p. 377

Ponce



Vol. 1, p. 392

Vol. 1, p. 378

Ponce

Vol. 1, p. 373

Ponce

Vol. 1, p. 339

Ponce

Vol. 1, p. 379

Ponce

Vol. 1, p. 381

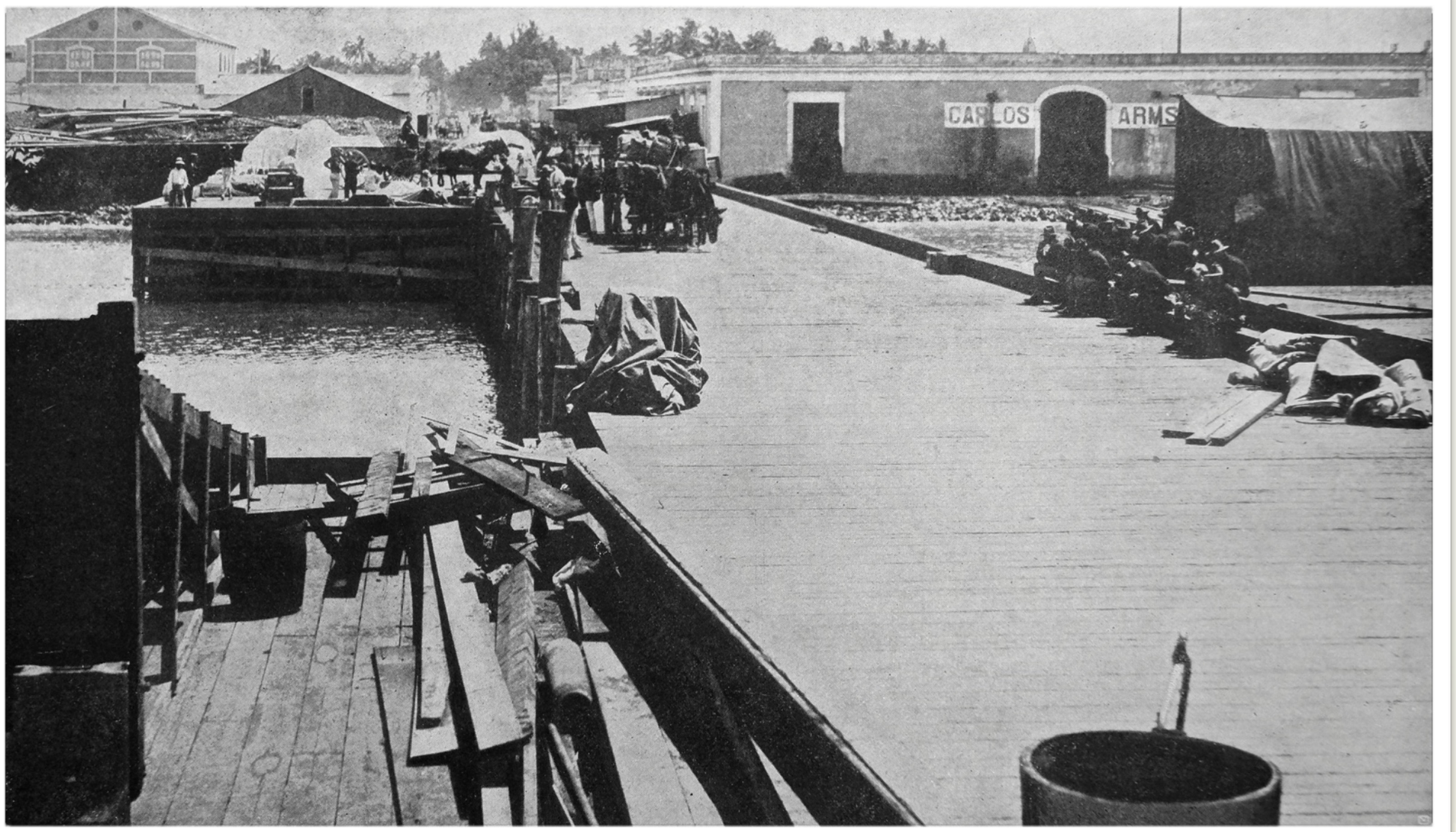
Ponce

Vol. 1, p. 383

Ponce

Vol. 1, p. 390

Ponce



Vol. 1, p. 388

Ponce

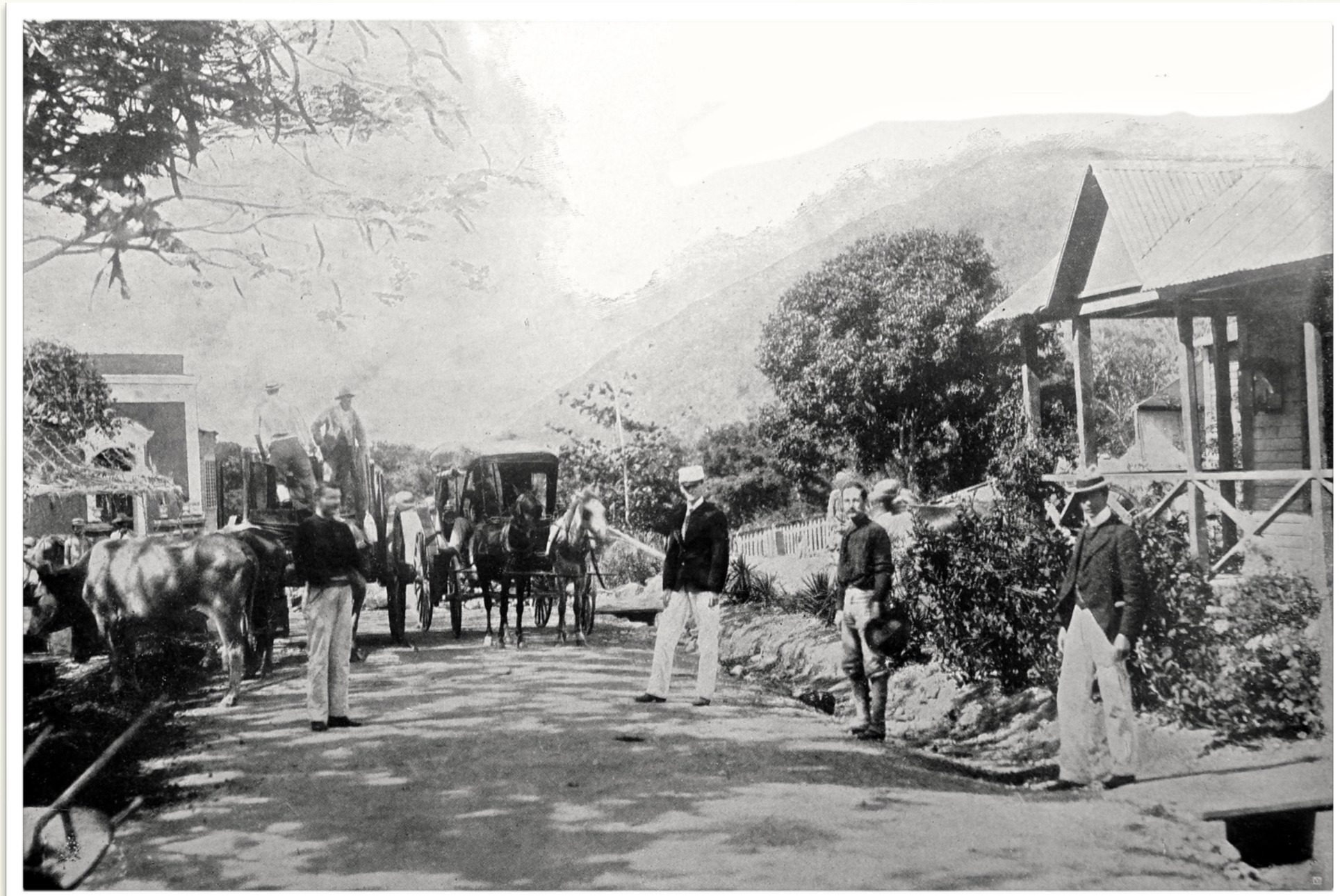
Vol. 1, p. 369

Juana Díaz

Vol. 2, p. 396

Mega Outlet
VENTA DE ROPA CARTERAS ZAPATOS
ACCESORIOS Y ALGO MAS...
MEGA
OUTLET

Juana Díaz



Vol. 2, p. 402

Vol. 2, p. 400

Lcda. Melba A. Rivera Aponte
Abogada Notario
PARE
IS 250
YANKEES

Vol. 2, p. 404

Vol. 2, p. 387

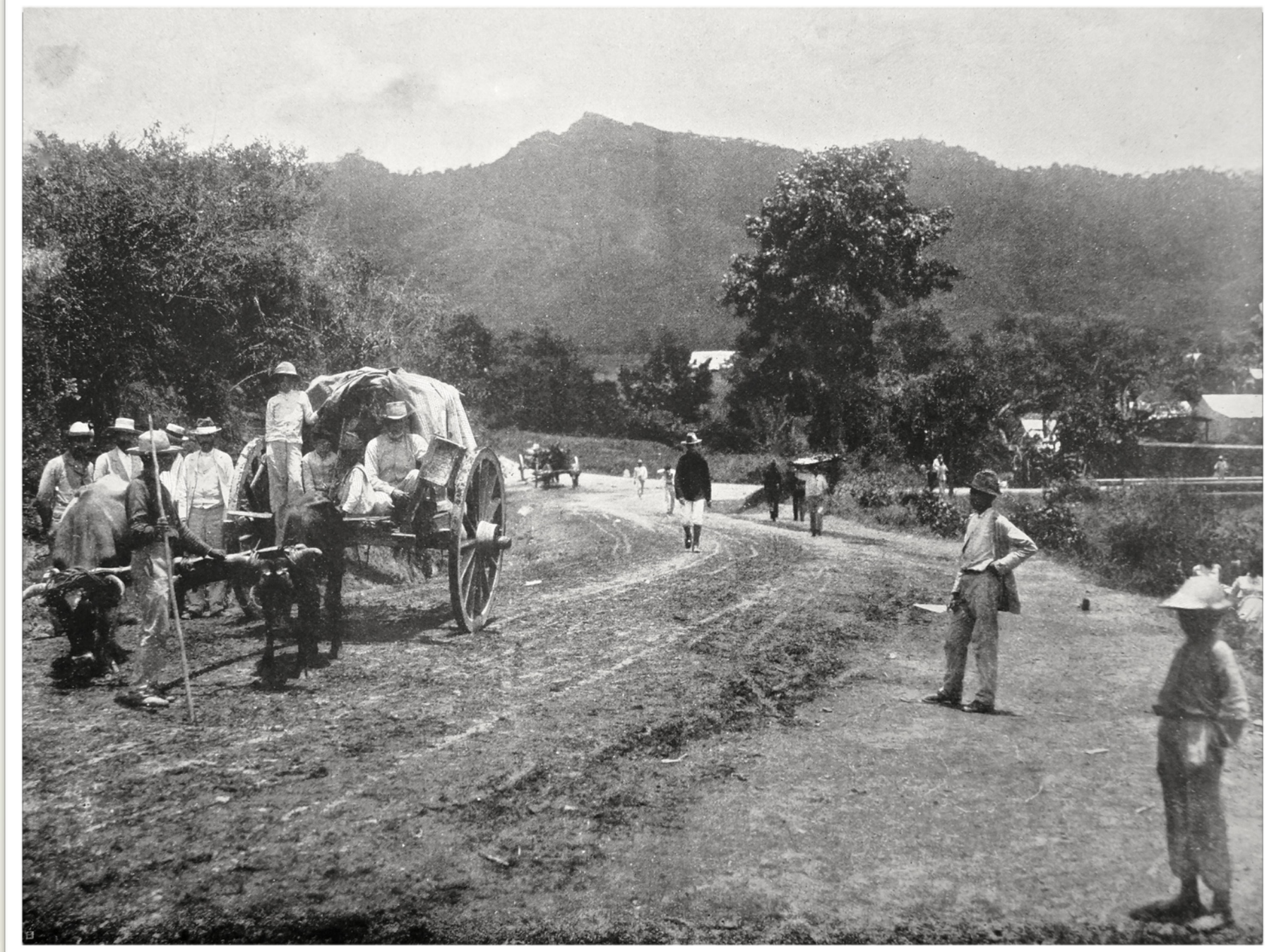
Coamo

Vol. 2, p. 323

Coamo

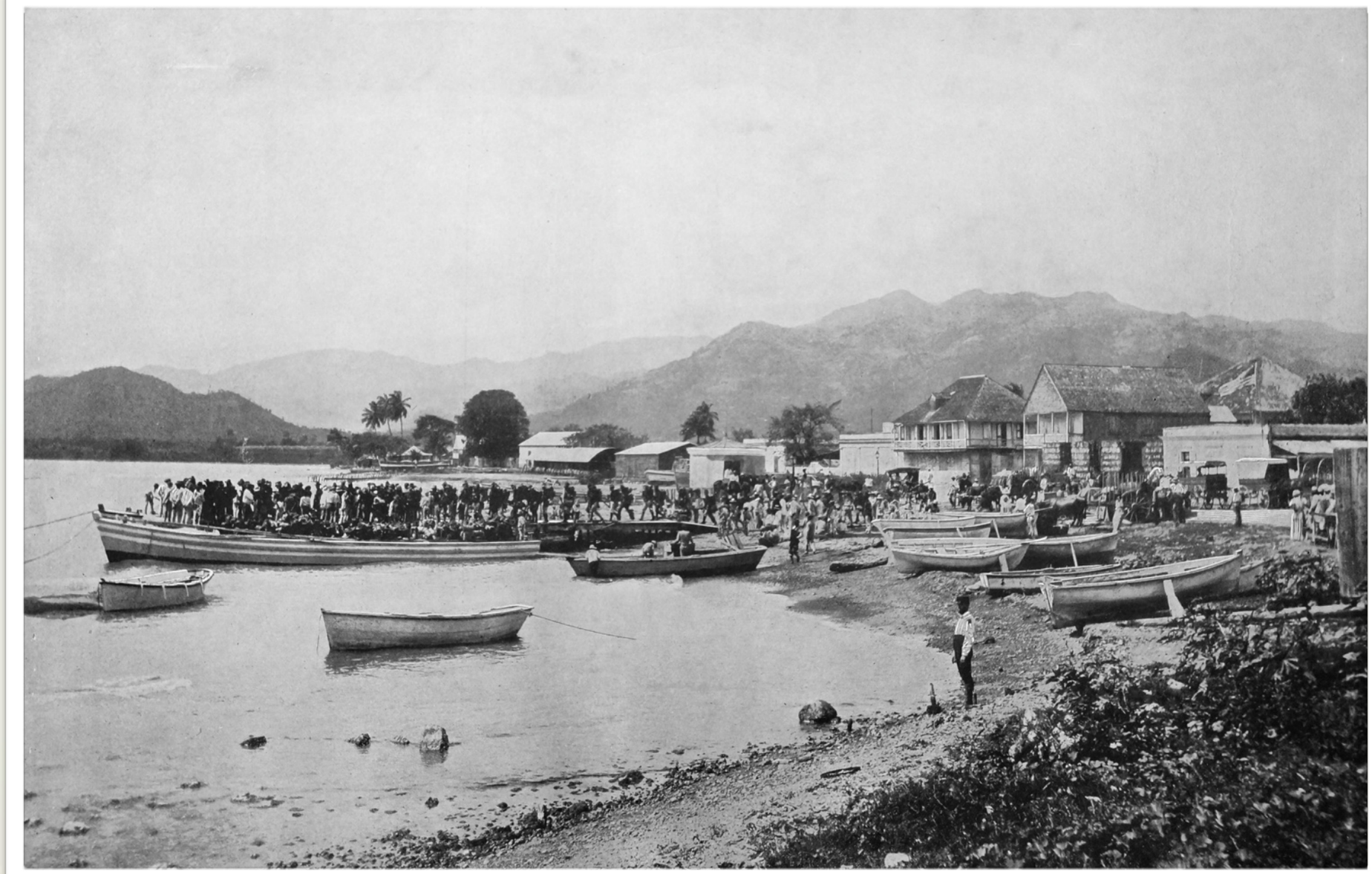
Vol. 2, p. 401

Coamo



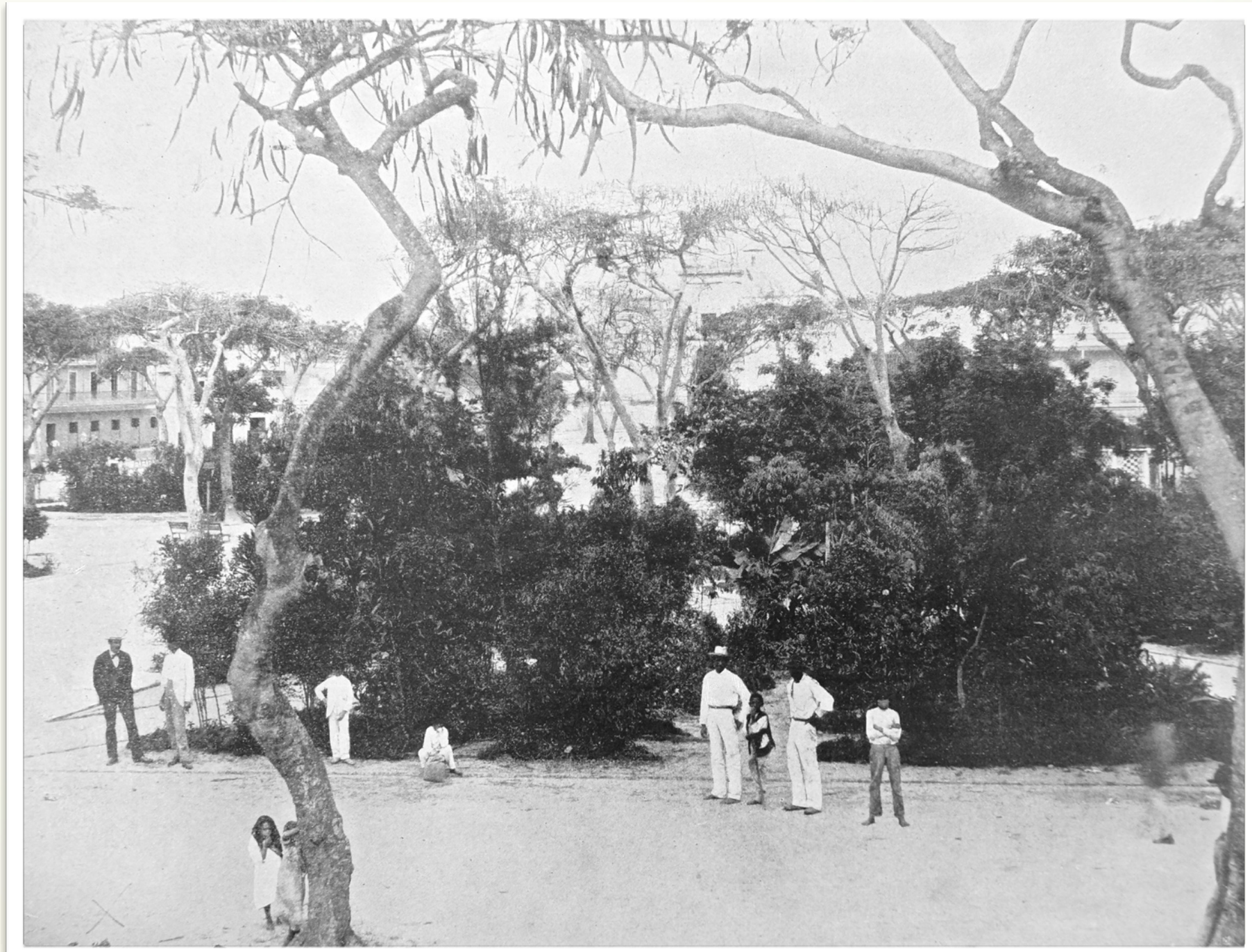
Vol. 1, p. 306

TACO MAKER
ABIERTO YA!
TAE KWON - DO
MUAY THAI
KICKBOXING
PERSONAL TRAINING
923-7552



Vol. 2, p. 391

Arroyo



Vol. 1, p. 308

Caguas

Vol. 1, p. 290

Caguas

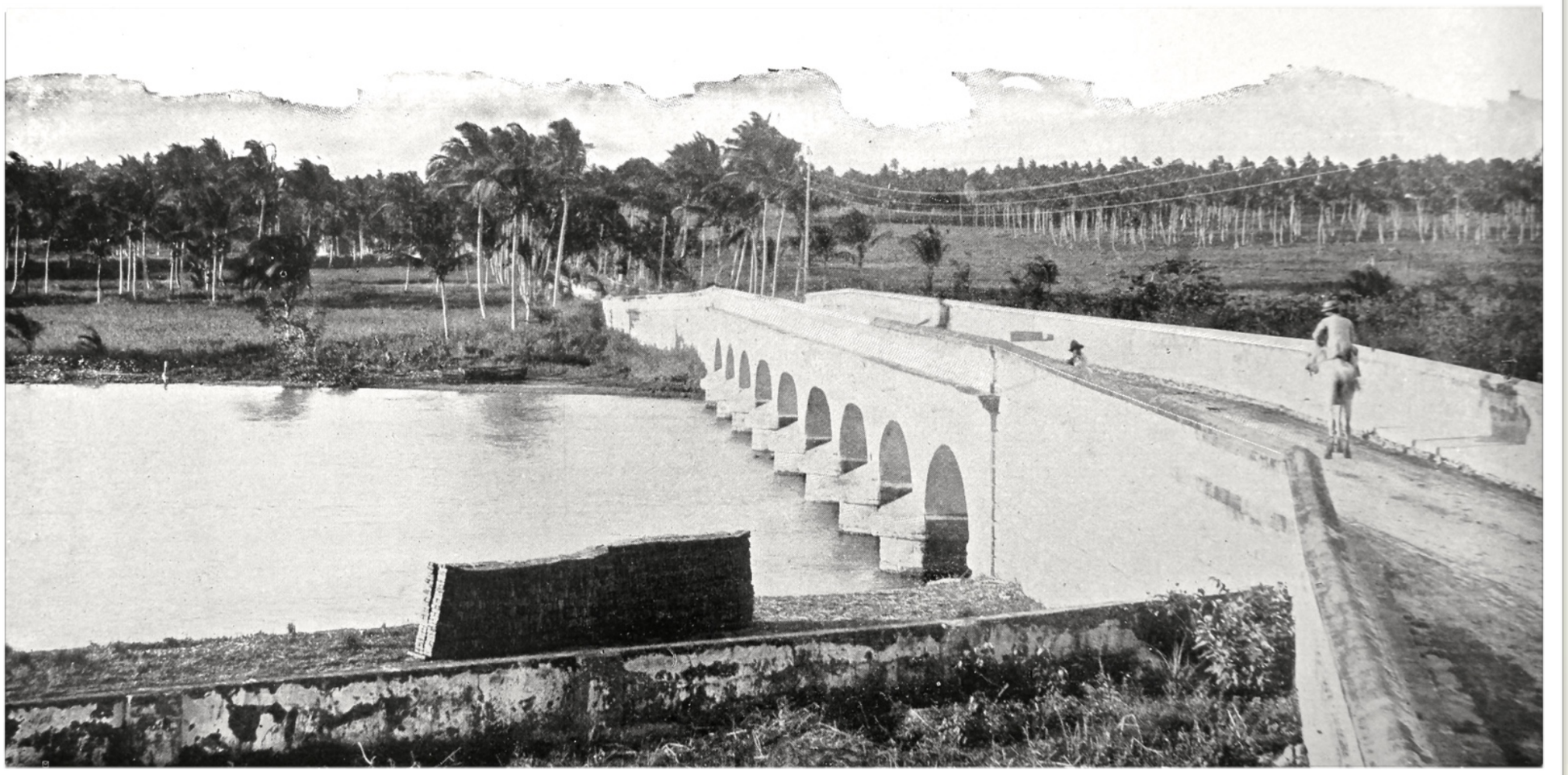
Paginación variable

Vol. 1, p. 301

Río Piedras

Paginación variable

Río Piedras



Vol. 1, p. 262

Río Piedras-Santurce

Vol. 1, p. 266

Río Piedras-Santurce